

潘美月・杜潔祥 主編

古典文獻研究輯刊

花木蘭文化出版社 出版



古典文獻研究輯刊

八 編

潘美月・杜潔祥 主編

第 3 冊

紅樓夢版本研究（上）

王三慶 著



國家圖書館出版品預行編目資料

紅樓夢版本研究（上）／王三慶著——初版——台北縣永和市：
花木蘭文化出版社，2009〔民98〕

目 10+178 面；19×26 公分
（古典文獻研究輯刊 八編：第3冊）

ISBN：978-986-6528-33-0（精裝）

1. 紅樓夢 2. 版本學 3. 研究考訂
857.49

97025833

ISBN - 978-986-6528-33-0



古典文獻研究輯刊

八 編 第 三 冊

ISBN：978-986-6528-33-0

紅樓夢版本研究（上）

作 者 王三慶

主 編 潘美月 杜潔祥

總 編 輯 杜潔祥

企劃出版 北京大學文化資源研究中心

出 版 花木蘭文化出版社

發 行 所 花木蘭文化出版社

發 行 人 高小娟

聯絡地址 台北縣永和市中正路五九五號七樓之三

電話：02-2923-1455／傳真：02-2923-1452

網 址 <http://www.huamulan.tw> 信箱 sut81518@ms59.hinet.net

印 刷 普羅文化出版廣告事業

初 版 2009 年 3 月

定 價 八編 20 冊（精裝）新台幣 31,000 元

版權所有・請勿翻印



紅樓夢版本研究（上）

王三慶 著



作者簡介

王三慶：1949年生於台灣高雄縣南端的小漁村，私立中國文化大學中文研究所國家文學博士。曾任該所講師兼助理、教授兼所系主任、日本天理大學中文學科交換教授、成功大學中文系教授兼文學院院長、通識中心主任及特聘教授等職，並赴東京大學東洋文化研究所及京都大學人文科學研究所研究。專研文字聲韻、中國古典小說及域外漢文小說、敦煌文獻之類書、書儀及齋願文等應用文書。本書乃為1980年博士學位論文。

提 要

本篇凡分五部分，以上、中、下篇為主。

上篇著重於八十回抄本系統研究，專事各本之流傳及形式異文之討論，如「凡例」、「回目後評」、以及有意增刪的特殊異文和無意識的重文、脫文等，藉以考見現存過錄本所用的底本行款及其因革、失真現象、抄手程度的高低和過錄次數等。更從諸本在非同一時空和抄手的條件下卻共同出現重文或脫文，進而斷言各本間關係若非父子即是兄弟，如己卯、庚辰或戚本、蒙府、脂南本等即屬此類。至於甲戌本因據脂硯齋藏本過錄，年代最早，底本較好，過錄次數及變動最小；而庚辰本白文卻呈現晚出的現象，反而擺字的程甲乙本，失真率低，似乎所用底本若非較早較好便是經過刻意的校勘。

中篇是「乾隆抄本百廿回紅樓夢稿」的專題討論，凡就行款格式、筆跡、脂評、回目、正文、抄寫性質、和程高的關係，以及抄寫成書的年代等進行深入分析，並且斷言該書性質，絕非根據刻本校改，而從旁改、附條、清本部份和校改程序、筆跡分佈或版口問題來看，足以證明根據程本校改的說法難以置信，因此較為合理的解釋：它是程本前一個過渡的稿本，非程本底稿的原樣，其第六七回、後四十回以及改文部份為程本取用者不少。

下篇則包括所有活版及刻本的研究。尤其著重程本的刊行次數及刊刻地點的討論，並根據木活字的特性提出判讀程本的異版方法，又以「武英殿聚珍版程式」，檢討程本當年擺書的經過和流傳中各種可能發生的問題，以至於才有多版印刷的錯誤認知。





目次

上 冊

緒 論	1
壹、紅學研究的鳥瞰	1
一、文學批評派	2
二、考證派	9
貳、研究動機及方法	22
一、研究動機	22
(一)抄寫用紙的年代	22
(二)脂 批	23
(三)正 文	23
二、研究方法	25
(一)底 本	25
(二)校 本	25
上 篇 紅樓夢八十回抄本研究	29
第一章 甲戌本脂硯齋重評石頭記——十六回殘 本研究	31
壹、概 況	31
一、流傳經過	31
二、行款板式	32
三、評語概況	34
貳、「凡例」及「回目後評」的研究	35
一、凡 例	35

(一) 胡適先生	37
(二) 俞平伯先生	38
(三) 陳毓熙先生	38
(四) 吳世昌先生	41
(五) 趙岡先生	42
(六) 潘師石禪	43
(七) 張愛玲女士	46
(八) 周汝昌先生	46
二、回目後評	48
參、回目研究	55
一、個別文字不同的回目聯語	55
二、差異甚大的回目聯語	56
肆、正文研究	59
一、有意增刪的文字	59
二、無意識的脫文	63
伍、甲戌本的底本及其年代	67
一、底本的論述	67
二、底本的年代	79
第二章 己卯本脂硯齋重評石頭記研究	89
壹、概況	89
貳、特色	90
一、怡親王府家傳本	90
二、「己卯冬月定本」和「脂硯齋凡四閱評過」	93
三、「紅樓夢」的題名	98
四、第六十四、六十七回的抄配	99
參、批語研究	99
肆、回目研究	102
伍、正文研究	102
一、原抄正文	102
二、較後的改文	103
三、無意識的脫文	110
(一) 各本脫文，己卯本存在例	110
(二) 數本並脫，己卯本存在例	110
四、硃筆改文	110

(一)「據庚辰本的硃筆校字」	111
(二)拙笨粗筆觸的改文	113
五、己卯、庚辰本的異文比較	115
(一)庚辰本對己卯本的增文	115
(二)庚辰本對己卯本的改文	117
(三)庚辰本對己卯本的刪文舉例	118
陸、結 論	118
第三章 庚辰本研究	123
壹、概 況	123
一、行款板式	124
(一)庚辰本回抄上行重文	124
(二)庚辰本跳抄下行重文	125
二、「脂硯齋凡四閱評過」	127
三、「庚辰秋月定本」	130
貳、批語研究	133
一、批語形式	133
(一)墨筆批語	134
(二)硃筆批語	134
二、批語特色	135
(一)批語有題記及年月款識者較一般脂本多	135
(二)各回中脂評的分布極不均勻	135
三、批語和各脂本的比較	136
參、回目研究	136
一、差異較小的回目	136
二、差異較大的回目	140
肆、正文研究	143
一、有意增刪的異文	143
二、無意識的脫文	152
(一)庚辰本脫文諸本共存例	152
(二)戚本脫文諸本共存例	158
(三)全抄本脫文諸本共存例	164
(四)程本(程甲、程乙)脫文諸本共存例	168
三、無意識脫文試論	172

(一) 底本行款及過錄次數的推論	172
(二) 失真程度的統計	174
(三) 諸本關係析論	175
中 冊	
第四章 蒙府本研究	179
壹、概 況	179
貳、批語概說	181
一、與戚本大體同源的雙行夾註批	181
二、和戚本同源，既無時間也不署名的回前 回後總評	181
三、獨有的行側墨批	183
參、回目研究	184
肆、正文研究	184
一、補鈔程本部分	184
二、脂本部分	187
(一) 第六十四回	188
(二) 第六十七回	203
(三) 諸家論評	216
伍、結 論	225
第五章 戚蓼生序本石頭記研究	227
壹、概 況	227
一、行款格式	227
二、流傳的經過	229
貳、批語研究	237
一、總 評	238
二、雙行批	244
(一) 屬於四閱評本系統	244
(二) 不曾具名	245
參、回目研究	246
肆、正文研究	247
一、有意刪改的文字	248
二、無意識的脫文	250
(一) 戚本脫文諸本共存例	250
(二) 戚本和諸本共脫例	250

三、有正書局出版時的刪改	250
第六章 脂南本研究	253
第七章 列寧格勒藏本石頭記研究	257
壹、概況	258
一、抄本冊數回數頁數之統計	258
二、流傳經過	259
三、抄寫用紙	260
四、以紅樓夢爲書名	261
五、抄寫人	263
貳、評語概況	264
一、評語分布	264
二、雙行批與脂本相同	265
三、雙行批文字的優勝	266
四、雙行批較各本爲少	269
五、雙行批無署名	270
六、批語混入正文	270
參、回目概況	271
肆、正文概況	271
一、分回概況	271
二、正文與諸本的不同及優勝處	272
三、第六十四回	274
四、第六十七回	277
伍、結論	278
第八章 「夢覺主人序本」研究	285
壹、概況	285
貳、特點	287
一、全書題名「紅樓夢」	287
二、冒頭與煞尾	287
(一) 有四回相同	287
(二) 有一回不同	288
(三) 有三回爲晉本所無	288
(四) 有四回爲晉本所獨有	288
三、第廿二回末尾文字特色	290
參、批語概況	291
一、刪存的雙行夾註批	291

二、分布不均勻的現象	292
三、各脂本批語混入正文的情況	293
四、刪去署名及日期	293
肆、回目概況	294
一、獨具的類型	294
二、同於此不同於彼的文字	294
伍、正文概況	295
一、刻意的刪改	295
二、較程本保留不少脂本的原狀	296
三、獨出的異文	297
四、近於甲戌的文字	297
五、無意識的脫文	298
（一）諸本脫去，晉本存在例	298
（二）晉本與諸本共脫例	298
陸、結 論	299
第九章 己酉本研究	301
壹、概 況	301
貳、回 目	303
參、正 文	304
肆、結 論	308
第十章 脂鄭本研究	311
壹、概 況	311
貳、特 色	311
參、結 論	314
第十一章 靖藏本研究	317
壹、概 況	317
貳、批 語	318
一、分布情形	318
二、批語範圍	318
三、文字錯亂譌脫	318
四、眉批、夾行批錄自他本	319
五、批語極為突出重要	319
六、批語署名或提及其他人名及日期者較之 他本為多	319
七、轉錄夕葵書屋石頭記卷一的批語	319

參、正文	320
肆、結論	321
中篇「乾隆抄本百廿回紅樓夢稿」	323
壹、概論	323
貳、行款格式	325
一、封面題簽	325
二、抄補部分	326
三、裝訂	327
四、抄寫格式	327
五、底本行款	328
(一) 全抄本回抄重文	329
(二) 全抄本跳抄下行造成的重文	329
參、筆跡研究	330
一、硃筆部分	330
二、墨筆部分	332
肆、脂評研究	335
伍、回目研究	335
一、全抄本誤抄者三回	336
二、後期刻本臆改者二回	336
三、未解書錄誤植或其所據底本原為異植字 版者三回	336
四、程甲本特色者十回	337
陸、正文研究	338
一、底本正文的分析研究	338
(一) 底本正文的系統分析	338
(二) 底本異文的研究	343
二、底本改文的分析研究	346
(一) 旁改部分	346
(二) 附條部份	348
柒、性質研究	354
一、諸家說法的評述	354
(一) 范寧先生	354
(二) 俞平伯先生	355
(三) 吳世昌先生	360
二、疑點及困難的分析	366

(一) 俞平伯先生說法的疑難	366
(二) 趙岡先生說法的疑難	367
三、從事實真象來看全抄本的性質並非根據刻本校改	368
(一) 旁改部分	368
(二) 附條部分	377
(三) 清本部分	378
(四) 校改程序	381
(五) 筆跡分布	382
(六) 版口問題	382
四、「紅樓夢稿」是程刻本的前身稿本及其定義	384
捌、紅樓夢稿和程高的關係	390
一、後四十回絕非高鶚所續	390
二、改文是程偉元的整理成績	390
三、程高刻本整理過程的試探	391
四、程刻本過渡稿本的真象	393
玖、紅樓夢稿的成書年代	394
下 冊	
下 篇 刻本研究	397
壹、程高排印本「新鐫全部繡像紅樓夢」的印刷次數	397
一、程甲、程乙二版說	397
二、程甲、程乙、程丙三版說	405
(一) 胡適之先生	407
(二) 張愛玲女士	408
(三) 趙岡先生	410
三、趙岡先生和潘師石禪對於三版說的往返爭論	414
四、三版說爭論的影響	431
(一) 周汝昌先生	431
(二) 文雷先生	432
(三) 伊藤漱平先生	432
貳、程本純版的標準及其判讀方法	443

一、程本的判讀方法	443
(一) 版異文異	444
(二) 版異文同	445
(三) 版同文同	445
(四) 版同文異	447
二、異植字版	450
三、混合本的問題	451
四、現存程本的調查狀況	453
五、程甲、乙本異同特徵	458
參、程本「紅樓夢」木活字印刷程式之研究	459
肆、程、高刻本「新鐫全部繡像紅樓夢」刊行地點 試論	471
伍、乾隆末年程本的翻刻本及其刊年研究	476
一、東觀閣本系統	477
(一) 直系本—東觀閣本	477
(二) 倣刻本	479
二、全傳本系統	480
(一) 直系本—新鐫繡像紅樓夢全傳	480
(二) 倣刻本	482
三、抱青閣本	486
四、金陵簾花榭刊本系統	486
五、三讓堂刊本系統	487
結 論	491
壹、紅樓夢書名的確認	491
貳、曹雪芹纂著的評估	492
參、紅樓夢寫作的旨意	494
肆、紅樓夢版本上的重要問題	495
一、原本行款的因革及過錄次數	496
二、失真率的統計	496
三、諸本間的關係	496
四、批語的問題	497
伍、現存紅樓夢版本的評鑑	498
一、諸抄本的評價	498
二、百廿回全抄本的評價	498
三、程高擺印本的評價	499

主要參考書目	501
一、版 本	501
二、目 錄	501
(一) 專書目錄	501
(二) 一般目錄	502
(三) 期刊目錄	502
三、專書論著	502
(一) 傳記類	502
(二) 別集論著類	502
(三) 學位論文類	504
(四) 總集論叢類	504
(五) 戲劇類	505
四、研究專刊類	505
五、雜著類	505
六、期刊論文	506
七、外 文	513
(一) 專 著	513
(二) 期刊論文	513
(三) 其 他	515
附 表	
附表一：前八十回回目對照表	517
附表二：後四十回回目對照表	525
附表三：諸本脫文分布簡表	529
附 錄	
附錄一：敬答趙岡先生評王三慶『紅樓夢版本研究』	535
附錄二：試論列寧格勒「石頭記」抄本和諸抄本的 關係	557
跋 語	565
書 影	567

緒 論

壹、紅學研究的鳥瞰

紅樓夢原僅說部之一，在以抄本面貌通行的時代，「好事者每傳抄一部，置廟市中，昂其值，得數十金，可謂不脛而走者矣。」（程甲本「卷首」）到了刻本問世後，「家家喜閱，處處爭購。」（註1），「案頭必有一本」（註2），「開談不說紅樓夢，讀盡詩書也枉然」（註3），甚至爲之致疾亡身者，時可考見，其令人著迷如此。就其發行過的版本及譯本，已難盡數；至於續書、倣作，也有「後紅樓夢」、「續紅樓夢」、「綺樓重夢」……「鏡花緣」、「品花寶鑑」、「海上花列傳」……等，不下五十種（註4）。傳奇戲曲、彈詞，更競相據以改編，其影響實非小可。也因如此，其地位被提升到稗官野史中的「盲左、腐遷」，「中國說部登峰造極者」（註5），「乃開天闢地，從古到今第一部好小說，當與日月爭光。萬古不磨者……；論其文章，宜與左國史漢並妙。」（註6）說部之受到如此重

（註1）夢癡學人，「夢癡說夢」（光緒十三年刊本），轉引自一粟「紅樓夢卷」第15頁。

（註2）郝懿行，「曝書堂筆錄」（光緒十年刊本）：卷三，「談諧」，轉引處同前，第355頁。

（註3）得輿，「京都竹枝詞」（嘉慶廿二年刊本）：時尚門，轉引處同前，第354頁。

（註4）田子，「紅樓夢敘錄」（以下簡稱「敘錄」。臺北：漢苑出版社，民國65年8月），第109～194頁。案：此書係據一粟六四年版「紅樓夢書錄」（以下簡稱「書錄」）重排，並於「報刊」類中添加徐高阮「關於紅樓夢第六十四、六十七回」一則，其餘內容全同。

（註5）林紓，「孝女耐兒傳序」（光緒33年，商務印書館版）：卷首，轉引處與註一同，第65頁。

（註6）吳大任，「黃公度（遵憲）先生傳稿」，「近代中國史料叢刊續編」第廿二輯（文海出版社，民國68年9月）第278頁。

視，的確難得再見。所以針對這書研究的篇章，汗牛充棟，可以為它設立一座專書圖書館；而且在高等學府中，也有了研究課程；並為此書發行過好幾種專門性的刊物及舉辦研討此書的國際性會議，形成一門舉世愛好的顯學，號稱「紅學」。在此門學問之下，不斷出現為「真理」爭論不休的「學問槓」；也有效法采詩之風，訪求百歲故老的口述；也有效法壞魯共王故宅的辦法，剝落老宅土牆的題字，搜求舊家的傢私殘稿，方法千奇百怪。所以對於這部小說的研究過程，不得不略作關鍵性的介紹。

談到紅樓夢的研究過程，千頭萬緒，總括起來。可以劃分作兩道主流：一道是以文學批評的觀點為主，長在「課虛」，稱之曰文字批評派。一道是重在本書主旨及作者背景、版本源流等，長在「徵實」，稱之曰考證派。現在分述如下：

一、文學批評派

文學批評一系，近年來在國內外均頗受人重視，陳炳良先生曾經有過詳細的介紹，他說：

在中國文學還未受到西洋文學的影響之前，中國文人對詩文的批評多注重在遣詞和造句兩方面。當談及小說時，他們只粗略的說某作者文字流暢，或小說裡的人物造型各盡其妙；對於小說的結構、技巧等都沒有加以討論，這當然是不夠的。在這裡，我試舉一個例。潘重規先生在「怎樣讀紅樓夢」提出「切」、「慢」、「細」三個字來作為讀『紅樓夢的三字訣』。(1)所謂「切」，大概和梁啟超的「薰、浸、刺、提」(2)差不多。所謂「慢」，是要讀者慢慢的欣賞「紅樓夢」的文字。他說：「紅樓夢」的語言，是極優美，極自然，極乾淨，極瀏亮的語言。」(3)所謂「細」，是要讀者細心的去觀察小說裏的人物描寫。他說：「他（指作者）描寫的人物，個個是真的，個個是活的，個個是有個性的。」(4)

其實。早幾十年，王國維已經用西方文藝理論來評論「紅樓夢」了。可惜的是：我國人不大喜歡這一套罷了。王國維用叔本華（Schopenhauer）的哲學來讀「紅樓夢」。他認為它是徹頭徹尾的悲劇。他又認為書中的主角「以生活為爐，苦痛為炭，而鑄其解脫之鼎。」所以他的解脫是悲戚的，壯美的，文學的。(5)跟著，太愚（即